

# migrant-vriendelijke ziekenhuizen

## Contactcard – telefonisch vraaggesprek

Voor patiënten met begrensde vaardigheid in het Nederlands

Contactcard no.

-

### 1. Gespreksinformatie

Tolk aangevraagd op:

Datum:

Tijd:

(*invoeegen a.u.b.*)

De tolk was aanwezig tijdens het gesprek:

ja  nee

Indien ja: Het gesprek werd gevoerd in:

Afrikaanse talen

Bosnisch

Roemeens

Spaans

Albaans

Farsi

Russisch

Turks

Arabisch

Frans

Servo-Kroatisch

Urdu

Baltische talen

Koerdisch

Somalisch

Overige (specificeren a.u.b.):

**OPMERKING:** Indien het gesprek met behulp van een tolk werd gevoerd, a.u.b. verder invullen onder "Patiëntengegevens" (2.).

Indien niet:

Reden voor het niet inzetten van een tolk:

Geen tolk beschikbaar

Patiënt wilde geen professionele tolk

Andere reden (*preciseren a.u.b.*):

Alternatieve hulp bij het oplossen van taalproblemen:

Volwassen familielid of vriend van de patiënt	<input type="checkbox"/>
Tweetalige collega	<input type="checkbox"/>
Kind beneden 18 jaar, meegebracht door de patiënt om te tolken	<input type="checkbox"/>
Zelf, omdat de taal van de patiënt mijn moedertaal is of ik deze taal geleerd heb	<input type="checkbox"/>
Overige (preciseren a.u.b.): .....	<input type="checkbox"/>



### 2. Patiëntengegevens

Naam ( <i>invoeegen a.u.b.</i> ):	
Geslacht:	vrouwelijk <input type="checkbox"/> mannelijk <input type="checkbox"/>
Toestemming verleend voor telefooncontact na ontslag?	ja <input type="checkbox"/> nee <input type="checkbox"/>
Bij voorkeur gebruikte taal voor telefonisch vraaggesprek:	( <i>invoeegen a.u.b.</i> )
Details voor contactopname: Telefoon:	( <i>invoeegen a.u.b.</i> )
Gunstige tijden voor telefoongesprek:	( <i>weekdag(en), tijd van de dag invoeegen a.u.b.</i> )

## Contactcard voor het tolken



Financieel ondersteund door de Europese Commissie

bm:bwk

Meegefinancierd door bm:bwk – Bondsministerie voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur (Oostenrijk)

Fehler Fehler!

Test-ziekenhuizen uit 13 lidstaten van de Europese Unie

Fehle Fehle!

Ondersteunen de partners



Gecoördineerd door LBISHM, WHO Samenwerkend Centrum voor Gezondheidsbevordering in Ziekenhuizen en Gezondheidszorg, Sociologisch Instituut, Universiteit Wenen